

DESCRIPTION

1. Film Rewind Knob (with locked right-hand and lock cover raised)
2. Viewfinder
3. Ammeter (on ASA Control Dial)
4. Red and Yellow Warning Arrows
5. ASA Film Speed Setting Ring
6. Film Advance Lever
7. Film Advance Lock with Shutter Release
8. Shutter Release Lock
9. Self-Timer
10. Aperture Ring
11. Exposure Control Ring
12. Tripod Lock

BEZUGSNUMMERN

1. Film-Rücklauftriebwerk
2. Sucher
3. Ammeter
4. Rotes und gelbes Warnlicht
5. ASA-Filmschnelligkeitsring
6. Filmbühnenhebel
7. Filmbühnenverriegelung mit Verschluss
8. Verschlussabriegelung
9. Selbstverschluss
10. Blendenring
11. Auslöseknopf
12. Stativverriegelung

DESCRIPTION

1. Bouton de rétroalimination du film
2. Visiviseur
3. Ampèremètre
4. Feux rouges et jaunes
5. Anneau de réglage de la vitesse
6. Levier de progression du film
7. Verrouillage de l'avance du film et du déclenchement
8. Verrouillage du déclenchement
9. Déclencheur automatique
10. Anneau des vitesses
11. Bouton de déclenchement
12. Verrouillage de pied

DESCRIPCION

1. Botón de retroalimentación de film
2. Visor
3. Amperímetro
4. Luzes roja y amarilla
5. Anillo de ajuste de velocidad
6. Palanca de avance de film
7. Bloqueo de avance de film y disparador
8. Bloqueo de disparador
9. Disparador automático
10. Anillo de velocidades
11. Botón de disparador
12. Bloqueo de pie

DESCRIPTION

1. Front Socket with Protective Cap
2. Viewfinder
3. Film Chamber
4. Battery Check Button
5. Battery Compartment Cover
6. Tripod Lock
7. Tripod
8. Film Rewind Release Button
9. Negative Film

BEZUGSNUMMERN

1. Front Socket (with Protective Cap)
2. Sucher
3. Filmbühnenkammer
4. Batterieprüfknopf
5. Batterieabdeckungsdeckel
6. Stativverriegelung
7. Stativ
8. Filmbühnenrücklauftriebwerk
9. Negativfilm

DESCRIPTION

1. Socket with front lens cap
2. Viewfinder
3. Chamber for film
4. Button to check battery
5. Cover for battery compartment
6. Tripod lock
7. Tripod
8. Release button for film rewind
9. Negative film

DESCRIPCION

1. Zócalo de Front con tapa de lente
2. Visor
3. Cámara de film
4. Botón de comprobación de la batería
5. Tapa del compartimento de la batería
6. Bloqueo de trípode
7. Trípode
8. Botón de liberación de la película
9. Película de negativo

BATTERY LOADING AND CHECKING

1. Unscrew the Battery Compartment Cover with the edge of a coin.
- Insert a 5.6V mercury battery. Insert the positive (+) terminal into the positive (+) contact. Insert the negative (-) terminal into the negative (-) contact. Insert the battery cover and turn it clockwise until it is locked.
- Check battery before picture taking. Press the Battery Check Button. If the green light comes on brightly in the Film Exposure Counter, the battery power is sufficient. If not, the battery should be replaced.

ENLEVER UNE PILE ET VÉRIFIER SA TENSION

1. Dévisser le couvercle du compartiment à pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
1. Insérer une pile de mercure de 5,6V. Insérer le pôle positif (+) dans le contact positif (+). Insérer le pôle négatif (-) dans le contact négatif (-). Insérer le couvercle et tourner à l'aide d'une pièce de monnaie jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
1. Vérifier la tension de la pile avant de prendre des photos. Appuyer sur le bouton de vérification de la pile. Si la lumière verte s'allume dans le compteur d'exposition de la pellicule, la tension de la pile est suffisante. Si ce n'est pas le cas, la pile doit être remplacée.

REMOVER A BATTERY AND CHECK ITS TENSION

1. Remove the battery compartment cover with the edge of a coin.
- Insert a 5.6V mercury battery. Insert the positive (+) terminal into the positive (+) contact. Insert the negative (-) terminal into the negative (-) contact. Insert the battery cover and turn it clockwise until it is locked.
- Check battery before picture taking. Press the Battery Check Button. If the green light comes on brightly in the Film Exposure Counter, the battery power is sufficient. If not, the battery should be replaced.

REMOVER A BATERIA E INSPECCIONAR LA TENSION

1. Desatorillar la tapa del compartimento para la pila con una moneda.
1. Insertar una pila de mercurio de 5,6V. Insertar el terminal positivo (+) en el contacto positivo (+). Insertar el terminal negativo (-) en el contacto negativo (-). Insertar la tapa y girarla con una moneda hasta que quede bloqueada.
1. Verificar la tensión de la pila antes de tomar fotografías. Presionar el botón de comprobación de la pila. Si la luz verde se ilumina en el contador de exposición de la película, la tensión de la pila es suficiente. Si no es así, la pila debe ser reemplazada.

FILM LOADING

(Always load in advance light)

1. To open Back Cover, lift up Film Rewind knob and pull it back slightly. As soon as Back Cover opens, Exposure Counter is automatically set to "1".
- Place a 35mm film cassette into film chamber and push down the Film Rewind Knob.
- Insert film leader into "Advance Spool" and advance film with Film Advance Lever, making sure the perforations properly engage the sprocket teeth. Close Back Cover.

LADEN DES FILMES

(Immer im voraus belichten)

1. Zum Öffnen des Rückbaus die Film-Rücklauftriebwerke aufwärts und leicht zurückziehen. Sobald der Rückbau geöffnet ist, wird automatisch die "1" (Eins) eingestellt.
1. Eine 35mm-Filmkassette einlegen und den Film-Rücklauftriebwerk nach unten drücken.
1. Das Filmbühnenführerband in den "Vorwärtswalze" einlegen und mit dem Filmbühnenhebel die Filmbühnen vorwärts bewegen, bis die Perforationen richtig mit den Sperrzähnen des Rückbaus einrasten. Den Rückbau schließen.

LADEN DES FILMES

(Immer im voraus belichten)

1. To open Back Cover, lift up Film Rewind knob and pull it back slightly. As soon as Back Cover opens, Exposure Counter is automatically set to "1".
- Place a 35mm film cassette into film chamber and push down the Film Rewind Knob.
- Insert film leader into "Advance Spool" and advance film with Film Advance Lever, making sure the perforations properly engage the sprocket teeth. Close Back Cover.

CARGA E INSPECCION DE LA PILE

(Siempre cargar con luz adelantada)

1. Para abrir la tapa del compartimento para la pila, levantar el botón de retroalimentación de film y tirarlo un poco hacia atrás. Tan pronto como se abra la tapa, el contador de exposición se establecerá automáticamente en "1".
1. Insertar una pila de mercurio de 5,6V. Insertar el terminal positivo (+) en el contacto positivo (+). Insertar el terminal negativo (-) en el contacto negativo (-). Insertar la tapa y girarla con una moneda hasta que quede bloqueada.
1. Verificar la tensión de la pila antes de tomar fotografías. Presionar el botón de comprobación de la pila. Si la luz verde se ilumina en el contador de exposición de la película, la tensión de la pila es suficiente. Si no es así, la pila debe ser reemplazada.

FILM LOADING (continued)

1. To lock the film back in the cassette turn the film rewind knob slowly in the direction of arrow until it clicks.
- Advance film, then press Shutter Release Button, and repeat until the "Frame 11" appears in Film Exposure Counter.
- Make sure the film is properly loaded. As you advance the film, Film Rewind Knob should rotate clockwise as illustrated.

LADEN DES FILMES

(Immer im voraus belichten)

1. Zum Öffnen des Rückbaus die Film-Rücklauftriebwerke aufwärts und leicht zurückziehen. Sobald der Rückbau geöffnet ist, wird automatisch die "1" (Eins) eingestellt.
1. Eine 35mm-Filmkassette einlegen und den Film-Rücklauftriebwerk nach unten drücken.
1. Das Filmbühnenführerband in den "Vorwärtswalze" einlegen und mit dem Filmbühnenhebel die Filmbühnen vorwärts bewegen, bis die Perforationen richtig mit den Sperrzähnen des Rückbaus einrasten. Den Rückbau schließen.

LADEN DES FILMES

(Immer im voraus belichten)

1. To open Back Cover, lift up Film Rewind knob and pull it back slightly. As soon as Back Cover opens, Exposure Counter is automatically set to "1".
- Place a 35mm film cassette into film chamber and push down the Film Rewind Knob.
- Insert film leader into "Advance Spool" and advance film with Film Advance Lever, making sure the perforations properly engage the sprocket teeth. Close Back Cover.

CARGA E INSPECCION DE LA PILE

(Siempre cargar con luz adelantada)

1. Para abrir la tapa del compartimento para la pila, levantar el botón de retroalimentación de film y tirarlo un poco hacia atrás. Tan pronto como se abra la tapa, el contador de exposición se establecerá automáticamente en "1".
1. Insertar una pila de mercurio de 5,6V. Insertar el terminal positivo (+) en el contacto positivo (+). Insertar el terminal negativo (-) en el contacto negativo (-). Insertar la tapa y girarla con una moneda hasta que quede bloqueada.
1. Verificar la tensión de la pila antes de tomar fotografías. Presionar el botón de comprobación de la pila. Si la luz verde se ilumina en el contador de exposición de la película, la tensión de la pila es suficiente. Si no es así, la pila debe ser reemplazada.

ASA FILM SPEED SETTING

Align the mark on the ASA Film Speed Setting Ring with the ASA rating of the film to use. The film strip is shown on the instructions which come with the film.

BEZUGSNUMMERN

1. Einstellen der ASA-Filmschnelligkeit

DESCRIPTION

Align the mark on the ASA Film Speed Setting Ring with the ASA rating of the film to use. The film strip is shown on the instructions which come with the film.

DESCRIPCION

Align the mark on the ASA Film Speed Setting Ring with the ASA rating of the film to use. The film strip is shown on the instructions which come with the film.

ENLEVER UNE PILE ET VÉRIFIER SA TENSION

(Immer im voraus belichten)

1. Zum Öffnen des Rückbaus die Film-Rücklauftriebwerke aufwärts und leicht zurückziehen. Sobald der Rückbau geöffnet ist, wird automatisch die "1" (Eins) eingestellt.
1. Eine 35mm-Filmkassette einlegen und den Film-Rücklauftriebwerk nach unten drücken.
1. Das Filmbühnenführerband in den "Vorwärtswalze" einlegen und mit dem Filmbühnenhebel die Filmbühnen vorwärts bewegen, bis die Perforationen richtig mit den Sperrzähnen des Rückbaus einrasten. Den Rückbau schließen.

LADEN DES FILMES

(Immer im voraus belichten)

1. To open Back Cover, lift up Film Rewind knob and pull it back slightly. As soon as Back Cover opens, Exposure Counter is automatically set to "1".
- Place a 35mm film cassette into film chamber and push down the Film Rewind Knob.
- Insert film leader into "Advance Spool" and advance film with Film Advance Lever, making sure the perforations properly engage the sprocket teeth. Close Back Cover.

CARGA E INSPECCION DE LA PILE

(Siempre cargar con luz adelantada)

1. Para abrir la tapa del compartimento para la pila, levantar el botón de retroalimentación de film y tirarlo un poco hacia atrás. Tan pronto como se abra la tapa, el contador de exposición se establecerá automáticamente en "1".
1. Insertar una pila de mercurio de 5,6V. Insertar el terminal positivo (+) en el contacto positivo (+). Insertar el terminal negativo (-) en el contacto negativo (-). Insertar la tapa y girarla con una moneda hasta que quede bloqueada.
1. Verificar la tensión de la pila antes de tomar fotografías. Presionar el botón de comprobación de la pila. Si la luz verde se ilumina en el contador de exposición de la película, la tensión de la pila es suficiente. Si no es así, la pila debe ser reemplazada.

SHUTTER RELEASE BUTTON

To lock the Shutter Release Button, align the mark on the Shutter Release Lock with the letter "L". To unlock, pull Lock 1.8 turn clockwise. When camera is set to "L", the Shutter Release Lock should be in the locked position.

BEZUGSNUMMERN

1. Verriegelung des Verschlussabriegelungsmechanismus

DESCRIPTION

To lock the Shutter Release Button, align the mark on the Shutter Release Lock with the letter "L". To unlock, pull Lock 1.8 turn clockwise. When camera is set to "L", the Shutter Release Lock should be in the locked position.

DESCRIPCION

To lock the Shutter Release Button, align the mark on the Shutter Release Lock with the letter "L". To unlock, pull Lock 1.8 turn clockwise. When camera is set to "L", the Shutter Release Lock should be in the locked position.

ENLEVER UNE PILE ET VÉRIFIER SA TENSION

(Immer im voraus belichten)

1. Zum Öffnen des Rückbaus die Film-Rücklauftriebwerke aufwärts und leicht zurückziehen. Sobald der Rückbau geöffnet ist, wird automatisch die "1" (Eins) eingestellt.
1. Eine 35mm-Filmkassette einlegen und den Film-Rücklauftriebwerk nach unten drücken.
1. Das Filmbühnenführerband in den "Vorwärtswalze" einlegen und mit dem Filmbühnenhebel die Filmbühnen vorwärts bewegen, bis die Perforationen richtig mit den Sperrzähnen des Rückbaus einrasten. Den Rückbau schließen.

LADEN DES FILMES

(Immer im voraus belichten)

1. To open Back Cover, lift up Film Rewind knob and pull it back slightly. As soon as Back Cover opens, Exposure Counter is automatically set to "1".
- Place a 35mm film cassette into film chamber and push down the Film Rewind Knob.
- Insert film leader into "Advance Spool" and advance film with Film Advance Lever, making sure the perforations properly engage the sprocket teeth. Close Back Cover.

CARGA E INSPECCION DE LA PILE

(Siempre cargar con luz adelantada)

1. Para abrir la tapa del compartimento para la pila, levantar el botón de retroalimentación de film y tirarlo un poco hacia atrás. Tan pronto como se abra la tapa, el contador de exposición se establecerá automáticamente en "1".
1. Insertar una pila de mercurio de 5,6V. Insertar el terminal positivo (+) en el contacto positivo (+). Insertar el terminal negativo (-) en el contacto negativo (-). Insertar la tapa y girarla con una moneda hasta que quede bloqueada.
1. Verificar la tensión de la pila antes de tomar fotografías. Presionar el botón de comprobación de la pila. Si la luz verde se ilumina en el contador de exposición de la película, la tensión de la pila es suficiente. Si no es así, la pila debe ser reemplazada.

EXPOSURE SYMBOLS

Select the appropriate Exposure Symbol and set it opposite the mark by turning the Aperture Ring with the "L" (Lock) symbol.

Symbol	Conditions	Aperture
☐	Open Shutter	1/125
☐	Auto	1/125
☐	Flash	1/125

BEZUGSNUMMERN

1. Einstellung der ASA-Filmschnelligkeit

DESCRIPTION

Select the appropriate Exposure Symbol and set it opposite the mark by turning the Aperture Ring with the "L" (Lock) symbol.

DESCRIPCION

Select the appropriate Exposure Symbol and set it opposite the mark by turning the Aperture Ring with the "L" (Lock) symbol.

ENLEVER UNE PILE ET VÉRIFIER SA TENSION

(Immer im voraus belichten)

1. Zum Öffnen des Rückbaus die Film-Rücklauftriebwerke aufwärts und leicht zurückziehen. Sobald der Rückbau geöffnet ist, wird automatisch die "1" (Eins) eingestellt.
1. Eine 35mm-Filmkassette einlegen und den Film-Rücklauftriebwerk nach unten drücken.
1. Das Filmbühnenführerband in den "Vorwärtswalze" einlegen und mit dem Filmbühnenhebel die Filmbühnen vorwärts bewegen, bis die Perforationen richtig mit den Sperrzähnen des Rückbaus einrasten. Den Rückbau schließen.

LADEN DES FILMES

(Immer im voraus belichten)

1. To open Back Cover, lift up Film Rewind knob and pull it back slightly. As soon as Back Cover opens, Exposure Counter is automatically set to "1".
- Place a 35mm film cassette into film chamber and push down the Film Rewind Knob.
- Insert film leader into "Advance Spool" and advance film with Film Advance Lever, making sure the perforations properly engage the sprocket teeth. Close Back Cover.

CARGA E INSPECCION DE LA PILE

(Siempre cargar con luz adelantada)

1. Para abrir la tapa del compartimento para la pila, levantar el botón de retroalimentación de film y tirarlo un poco hacia atrás. Tan pronto como se abra la tapa, el contador de exposición se establecerá automáticamente en "1".
1. Insertar una pila de mercurio de 5,6V. Insertar el terminal positivo (+) en el contacto positivo (+). Insertar el terminal negativo (-) en el contacto negativo (-). Insertar la tapa y girarla con una moneda hasta que quede bloqueada.
1. Verificar la tensión de la pila antes de tomar fotografías. Presionar el botón de comprobación de la pila. Si la luz verde se ilumina en el contador de exposición de la película, la tensión de la pila es suficiente. Si no es así, la pila debe ser reemplazada.

FOCUSING

1. Sight through the Viewfinder and turn the Focusing Ring until the two images in the center focusing ring are one clear image.
- Compose picture within the bright frame which, during focusing, in particular at short distances, may disappear for a moment, causing overexposure.

BEZUGSNUMMERN

1. Einstellen der Schärfenstellung

DESCRIPTION

Sight through the Viewfinder and turn the Focusing Ring until the two images in the center focusing ring are one clear image.

DESCRIPCION

Sight through the Viewfinder and turn the Focusing Ring until the two images in the center focusing ring are one clear image.

ENLEVER UNE PILE ET VÉRIFIER SA TENSION

(Immer im voraus belichten)

1. Zum Öffnen des Rückbaus die Film-Rücklauftriebwerke aufwärts und leicht zurückziehen. Sobald der Rückbau geöffnet ist, wird automatisch die "1" (Eins) eingestellt.
1. Eine 35mm-Filmkassette einlegen und den Film-Rücklauftriebwerk nach unten drücken.
1. Das Filmbühnenführerband in den "Vorwärtswalze" einlegen und mit dem Filmbühnenhebel die Filmbühnen vorwärts bewegen, bis die Perforationen richtig mit den Sperrzähnen des Rückbaus einrasten. Den Rückbau schließen.

LADEN DES FILMES

(Immer im voraus belichten)

1. To open Back Cover, lift up Film Rewind knob and pull it back slightly. As soon as Back Cover opens, Exposure Counter is automatically set to "1".
- Place a 35mm film cassette into film chamber and push down the Film Rewind Knob.
- Insert film leader into "Advance Spool" and advance film with Film Advance Lever, making sure the perforations properly engage the sprocket teeth. Close Back Cover.

CARGA E INSPECCION DE LA PILE

(Siempre cargar con luz adelantada)

1. Para abrir la tapa del compartimento para la pila, levantar el botón de retroalimentación de film y tirarlo un poco hacia atrás. Tan pronto como se abra la tapa, el contador de exposición se establecerá automáticamente en "1".
1. Insertar una pila de mercurio de 5,6V. Insertar el terminal positivo (+) en el contacto positivo (+). Insertar el terminal negativo (-) en el contacto negativo (-). Insertar la tapa y girarla con una moneda hasta que quede bloqueada.
1. Verificar la tensión de la pila antes de tomar fotografías. Presionar el botón de comprobación de la pila. Si la luz verde se ilumina en el contador de exposición de la película, la tensión de la pila es suficiente. Si no es así, la pila debe ser reemplazada.

EXPOSURE CONTROL

1. The RED and YELLOW warning areas in the viewfinder will be activated when the Flash Advance Lever is wound and the Shutter Release Button is half-pressed.



17

EXPOSURE CONTROL (continued)

3. The appearance of the RED arrow within the Shutter Release Button is half-pressed together too much light. Turn the Aperture Ring in the direction of the arrow until it disappears. If it fails to disappear, a manual exposure stop should be used and the ASA Film Speed Setting Ring reset accordingly. If the original setting was ASA 100, reset to ASA 20 when ASA 100 is used.



19

FILM UNLOADING

(Always unload in subdued light.)

1. After the last exposure, DO NOT try to advance the film further as this may cause the film to become a sprocket to prevent the film from being rewound.



21

DEPTH OF FIELD

(See also on Page 30)

1. Depth of field is the area in front and behind the subject in which the scene is focused, within which all objects also appear acceptably sharp in the picture. It varies with the aperture and is wider when the lens is stopped down.



23

SELF-TIMER

If you want to exclude yourself in the picture, use the Self-Timer and proceed as follows:



25

FOCUS SETTING

Since the shutter will operate automatically for long time exposures, it is important to set the focus manually, mainly for special effects.



26

FLASH PHOTOGRAPHY

In most cases, since Extra 20 does not require the use of a flash, however, when photographing moving subjects under subdued light the use of a flash is essential.



27

FLASH PHOTOGRAPHY (continued)

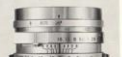
1. Focus the camera on your subject.



29

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.



31

RECHTSPREKONTROLLE

1. Die ROTE und GELBE Warnbereiche im Sucher werden aktiviert, wenn der Blitzvorschaltel betätigt wird und die Verschlussknopf-Hälfte gedrückt wird.

REGULAGE DE L'EXPOSITION

1. Les zones de mise en garde rouge et jaune du viseur seront activées lorsque le déclencheur sera enfoncé et que la moitié de la molette de commande de l'obturateur sera actionnée.

CONTROL DE EXPOSICION

1. The RED and YELLOW warning areas in the viewfinder will be activated when the Flash Advance Lever is wound and the Shutter Release Button is half-pressed.

RECHTSPREKONTROLLE

2. Die Erscheinung des ROTEN Pfeils innerhalb des Verschlussknopfes zeigt an, dass zu viel Licht einströmt. Drehen Sie den Aperturring in die Richtung des Pfeils, bis er verschwindet. Wenn er nicht verschwindet, sollte ein manuelles Belichtungsstopp verwendet werden und die ASA-Filmschneidung entsprechend eingestellt werden.

REGULAGE DE L'EXPOSITION

2. L'apparition de la flèche rouge à l'intérieur du bouton de commande de l'obturateur indique qu'il y a trop de lumière. Tournez le cadran de réglage de l'ouverture dans la direction de la flèche jusqu'à ce qu'elle disparaisse. Si elle ne disparaît pas, utilisez un arrêt manuel d'exposition et réglez la vitesse de l'ASA en conséquence.

CONTROL DE EXPOSICION

2. The appearance of the RED arrow within the Shutter Release Button is half-pressed together too much light. Turn the Aperture Ring in the direction of the arrow until it disappears. If it fails to disappear, a manual exposure stop should be used and the ASA Film Speed Setting Ring reset accordingly. If the original setting was ASA 100, reset to ASA 20 when ASA 100 is used.



18

RECHTSPREKONTROLLE

2. Die Erscheinung des ROTEN Pfeils innerhalb des Verschlussknopfes zeigt an, dass zu viel Licht einströmt. Drehen Sie den Aperturring in die Richtung des Pfeils, bis er verschwindet. Wenn er nicht verschwindet, sollte ein manuelles Belichtungsstopp verwendet werden und die ASA-Filmschneidung entsprechend eingestellt werden.

REGULAGE DE L'EXPOSITION

2. L'apparition de la flèche rouge à l'intérieur du bouton de commande de l'obturateur indique qu'il y a trop de lumière. Tournez le cadran de réglage de l'ouverture dans la direction de la flèche jusqu'à ce qu'elle disparaisse. Si elle ne disparaît pas, utilisez un arrêt manuel d'exposition et réglez la vitesse de l'ASA en conséquence.

CONTROL DE EXPOSICION

2. The appearance of the RED arrow within the Shutter Release Button is half-pressed together too much light. Turn the Aperture Ring in the direction of the arrow until it disappears. If it fails to disappear, a manual exposure stop should be used and the ASA Film Speed Setting Ring reset accordingly. If the original setting was ASA 100, reset to ASA 20 when ASA 100 is used.

RECHTSPREKONTROLLE

3. Die Erscheinung des ROTEN Pfeils innerhalb des Verschlussknopfes zeigt an, dass zu viel Licht einströmt. Drehen Sie den Aperturring in die Richtung des Pfeils, bis er verschwindet. Wenn er nicht verschwindet, sollte ein manuelles Belichtungsstopp verwendet werden und die ASA-Filmschneidung entsprechend eingestellt werden.

REGULAGE DE L'EXPOSITION

3. L'apparition de la flèche rouge à l'intérieur du bouton de commande de l'obturateur indique qu'il y a trop de lumière. Tournez le cadran de réglage de l'ouverture dans la direction de la flèche jusqu'à ce qu'elle disparaisse. Si elle ne disparaît pas, utilisez un arrêt manuel d'exposition et réglez la vitesse de l'ASA en conséquence.

CONTROL DE EXPOSICION

3. The appearance of the RED arrow within the Shutter Release Button is half-pressed together too much light. Turn the Aperture Ring in the direction of the arrow until it disappears. If it fails to disappear, a manual exposure stop should be used and the ASA Film Speed Setting Ring reset accordingly. If the original setting was ASA 100, reset to ASA 20 when ASA 100 is used.



20

FILMUNWINDEN

1. Nach der letzten Aufnahme dürfen Sie nicht weiter auf den Verschlussknopf drücken, da dies dazu führen könnte, dass die Filme weiter vorwärtsgerollt werden.

DECARREGAR DO FILM

1. Depois da última exposição, não tente avançar mais o filme, pois isso pode fazer com que o filme avance além do necessário.

DESCARGA DE LA PELICULA

1. After the last exposure, DO NOT try to advance the film further as this may cause the film to become a sprocket to prevent the film from being rewound.

FILMUNWINDEN

2. Vor dem Wiedereinsetzen des Filmes in die Kamera, lassen Sie den Verschlussknopf nicht gedrückt sein, da dies dazu führen könnte, dass der Film weiter vorwärtsgerollt wird.

DECARREGAR DO FILM

2. Antes de voltar a colocar o filme na câmara, não deixe o botão de disparar da câmara pressionado, pois isso pode fazer com que o filme avance além do necessário.

DESCARGA DE LA PELICULA

2. Before reinserting the film in the camera, do not keep the shutter release button depressed, as this may cause the film to become a sprocket to prevent the film from being rewound.



21

TIEFENWÄRE

(Siehe Seite 30)

1. Die Schärfentiefe ist der Bereich vor und hinter dem Motiv, in dem alle Gegenstände scharf abgebildet werden. Sie hängt von der Blende und der Brennweite ab. Die Schärfentiefe ist größer, wenn die Blende kleiner ist.

PROFONDEUR DE CHAMP

(Voyez la page 30)

1. La profondeur de champ est la zone comprise en avant et en arrière du sujet dans laquelle tous les objets sont nettement représentés. Elle dépend de l'ouverture et de la distance focale. La profondeur de champ est plus grande quand l'ouverture est plus petite.

PROFUNDIDAD DEL CAMPO

(Véase la página 30)

1. The depth of field is the area in front and behind the subject in which the scene is focused, within which all objects also appear acceptably sharp in the picture. It varies with the aperture and is wider when the lens is stopped down.

REPARATUR

1. Wenn Sie sich selbst aufpassen, vermeiden Sie Beschädigungen an der Kamera. Wenn Sie die Kamera reparieren lassen, gehen Sie zu einem autorisierten Service-Center.

AUTO-DIAGNOSTIK

1. Wenn die Kamera einen Fehler meldet, überprüfen Sie die Batterie, den Akku und die Kontakte. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

POSB 8

1. Wenn die Kamera einen Fehler meldet, überprüfen Sie die Batterie, den Akku und die Kontakte. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



23

SELBSTAUSLÖSER

1. Wenn Sie sich selbst aufpassen, vermeiden Sie Beschädigungen an der Kamera. Wenn Sie die Kamera reparieren lassen, gehen Sie zu einem autorisierten Service-Center.

REPARATUR

1. Wenn Sie sich selbst aufpassen, vermeiden Sie Beschädigungen an der Kamera. Wenn Sie die Kamera reparieren lassen, gehen Sie zu einem autorisierten Service-Center.

AUTO-DIAGNOSTIK

1. Wenn die Kamera einen Fehler meldet, überprüfen Sie die Batterie, den Akku und die Kontakte. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

POSB 8

1. Wenn die Kamera einen Fehler meldet, überprüfen Sie die Batterie, den Akku und die Kontakte. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

POSB 8

1. Wenn die Kamera einen Fehler meldet, überprüfen Sie die Batterie, den Akku und die Kontakte. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

POSB 8

1. Wenn die Kamera einen Fehler meldet, überprüfen Sie die Batterie, den Akku und die Kontakte. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



25

PHOTOGRAPHIEREN MIT BLITZLICHT

1. In den meisten Fällen ist kein Blitzlicht erforderlich, da die Kamera über einen eingebauten Blitz verfügt.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

1. Dans la plupart des cas, un flash n'est pas nécessaire, car la caméra dispose d'un flash intégré.

PHOTOGRAFIA CON FLASH

1. In most cases, since Extra 20 does not require the use of a flash, however, when photographing moving subjects under subdued light the use of a flash is essential.

PHOTOGRAPHIEREN MIT BLITZLICHT

1. In den meisten Fällen ist kein Blitzlicht erforderlich, da die Kamera über einen eingebauten Blitz verfügt.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

1. Dans la plupart des cas, un flash n'est pas nécessaire, car la caméra dispose d'un flash intégré.

PHOTOGRAFIA CON FLASH

1. In most cases, since Extra 20 does not require the use of a flash, however, when photographing moving subjects under subdued light the use of a flash is essential.



27

PHOTOGRAPHIEREN MIT BLITZLICHT

1. In den meisten Fällen ist kein Blitzlicht erforderlich, da die Kamera über einen eingebauten Blitz verfügt.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

1. Dans la plupart des cas, un flash n'est pas nécessaire, car la caméra dispose d'un flash intégré.

PHOTOGRAFIA CON FLASH

1. In most cases, since Extra 20 does not require the use of a flash, however, when photographing moving subjects under subdued light the use of a flash is essential.

PHOTOGRAPHIEREN MIT BLITZLICHT

1. In den meisten Fällen ist kein Blitzlicht erforderlich, da die Kamera über einen eingebauten Blitz verfügt.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

1. Dans la plupart des cas, un flash n'est pas nécessaire, car la caméra dispose d'un flash intégré.

PHOTOGRAFIA CON FLASH

1. In most cases, since Extra 20 does not require the use of a flash, however, when photographing moving subjects under subdued light the use of a flash is essential.



29

ZUBEHÖR

1. Um die Reflexlinse zu verwenden, schrauben Sie die Linse an die Linse des Objektivs an, wie in der Abbildung dargestellt.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.



31

ZUBEHÖR

1. Um die Reflexlinse zu verwenden, schrauben Sie die Linse an die Linse des Objektivs an, wie in der Abbildung dargestellt.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.

ACCESSORIES

1. To use the Reflex Lens Shade, attach the shade to the lens of the lens shade as shown in the illustration.



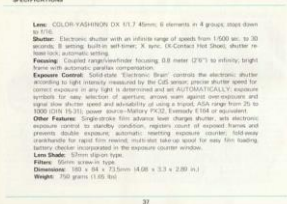
31



Grip/Tripod 87-7
 Unlike the conventional tripod, the Grip/Tripod 87-7 can be held against a wall or your chest to photograph small to large size light weight subjects. The Grip/Tripod 87-7 has a built-in tripod and a built-in camera support. The Grip/Tripod 87-7 has a built-in tripod and a built-in camera support. The Grip/Tripod 87-7 has a built-in tripod and a built-in camera support.



AE300K
 This electronic flash unit is small enough to be carried even in a pocket... the world's smallest with Guide No. 20. It has a built-in camera flash shoe and auto-advance. The AE300K is a built-in camera flash shoe and auto-advance. The AE300K is a built-in camera flash shoe and auto-advance.



Accu-Lens
 The Accu-Lens lens is a built-in camera lens with auto-advance. The Accu-Lens lens is a built-in camera lens with auto-advance. The Accu-Lens lens is a built-in camera lens with auto-advance.

Specifications
 Lens: COLOR-VADARON DX 1:1.7 45mm. 8 elements in 4 groups. 1000 to 30 ft. (300 to 10 m) range. 1/1000 to 1/30 sec. 28 to 200 ASA film. 1/1000 to 1/30 sec. 28 to 200 ASA film. 1/1000 to 1/30 sec. 28 to 200 ASA film.

FOR BETTER PICTURES
 For better color pictures, shoot in soft, diffused light. When the YELLOW arrow is ON, use a Tripod (with 87-7 and Self-Timer). When the RED arrow is ON, use a Tripod (with 87-7 and Self-Timer). When the RED arrow is ON, use a Tripod (with 87-7 and Self-Timer).

FOR OUTDOOR & WILDLIFE PHOTOS
 For outdoor and wildlife photos, use a Tripod (with 87-7 and Self-Timer). For outdoor and wildlife photos, use a Tripod (with 87-7 and Self-Timer). For outdoor and wildlife photos, use a Tripod (with 87-7 and Self-Timer).

CARE OF YOUR CAMERA
 Keep both the inside and outside of your camera clean. To clean the lens, first blow away any dust or dirt. Use a lens brush to clean the lens. Use a lens brush to clean the lens.

GRIP/Tripod 87-7
 Unlike the conventional tripod, the Grip/Tripod 87-7 can be held against a wall or your chest to photograph small to large size light weight subjects. The Grip/Tripod 87-7 has a built-in tripod and a built-in camera support.

AE300K
 This electronic flash unit is small enough to be carried even in a pocket... the world's smallest with Guide No. 20. It has a built-in camera flash shoe and auto-advance.

DEPTH OF FIELD TABLE
 DEFENSOARFENTABELLE/TABLE DE PROFONDEUR DE CHAMP/PROFUNDIDAD DEL CAMPO

Distance	f/2.8	f/4	f/5.6	f/8	f/11	f/16
1 m	0.015	0.023	0.034	0.046	0.061	0.081
2 m	0.030	0.046	0.068	0.092	0.122	0.162
3 m	0.045	0.069	0.102	0.136	0.183	0.243
4 m	0.060	0.092	0.136	0.183	0.243	0.324
5 m	0.075	0.114	0.171	0.228	0.303	0.405
6 m	0.090	0.136	0.204	0.271	0.354	0.471
8 m	0.120	0.183	0.271	0.354	0.471	0.627
10 m	0.150	0.228	0.345	0.452	0.594	0.783
15 m	0.225	0.345	0.518	0.683	0.891	1.173
20 m	0.300	0.452	0.683	0.909	1.173	1.564
25 m	0.375	0.557	0.844	1.114	1.455	1.955
30 m	0.450	0.683	1.025	1.366	1.771	2.346
40 m	0.600	0.909	1.366	1.835	2.346	3.128
50 m	0.750	1.136	1.711	2.257	2.925	3.909
60 m	0.900	1.366	2.045	2.711	3.545	4.711
80 m	1.835	2.711	3.545	4.711	6.271	
100 m	2.282	3.452	4.525	5.945	7.835	

Technical Data
 Object: COLOR-VADARON DX 1:1.7 45mm. 8 elements in 4 groups. 1000 to 30 ft. (300 to 10 m) range. 1/1000 to 1/30 sec. 28 to 200 ASA film. 1/1000 to 1/30 sec. 28 to 200 ASA film.

ESPECIFICACIONES
 Objeto: COLOR-VADARON DX 1:1.7 45mm. 8 elementos en 4 grupos. 1000 a 30 ft. (300 a 10 m) alcance. 1/1000 a 1/30 seg. 28 a 200 ASA película. 1/1000 a 1/30 seg. 28 a 200 ASA película.

RESESA AUFNAHMEN
 Für bessere Farbbilder, schießen Sie in weicher, diffuser Beleuchtung. Wenn der GELBE Pfeil leuchtet, verwenden Sie ein Stativ (mit 87-7 und Selbst-Timer). Wenn der ROTE Pfeil leuchtet, verwenden Sie ein Stativ (mit 87-7 und Selbst-Timer).

FOR OUTDOOR & WILDLIFE PHOTOS
 Für Outdoor- und Wildtierfotos verwenden Sie ein Stativ (mit 87-7 und Selbst-Timer). Für Outdoor- und Wildtierfotos verwenden Sie ein Stativ (mit 87-7 und Selbst-Timer).

INTERNAL/INNER CAMERA
 Keep both the inside and outside of your camera clean. To clean the lens, first blow away any dust or dirt. Use a lens brush to clean the lens. Use a lens brush to clean the lens.



YASHICA CO., LTD.
 Yashica Camera Co., Ltd. 1-1-1, Honcho, Tokyo 100, Japan.

ELECTRO 35 GSN
 INSTRUCTION BOOKLET / GEBRAUCHSWEISUNG / MODE D'EMPLOI / FOLIO DE INSTRUCCIONES